

Ljiljana Jušković

From: Predškolska ustanova Majka Tereza <vrtic@majkatereza.edu.me>
Sent: Tuesday, April 25, 2023 2:15 PM
To: Finansiranje
Subject: Ugovor
Attachments: Broj 599.pdf

Poštovani,

U prilogu dostavljamo ugovore.

Srdačan pozdrav,

Msc David Junčaj
V.D. Direktor

Magistralni put b.b., Tuzi, Crna Gora
Tel.: 06 [REDACTED]
E-mail: vrtic@majkatereza.edu.me

CRNA GORA
AGENCIJA ZA SPRJEČAVANJE KORUPCIJE
PODGORICA

Org. jed.	Brj	Vrijednost
OS-01-	584	

1675

JPU „Majka Tereza“

Broj: 599

Tuzi, 24.04.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“, direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Dominik Deda, sa stanom [REDACTED] JMBG [REDACTED] dana 24.04.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 599

Tuz, 24.04.2023

Bazuar në nenin 29-36 të ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtore e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 009/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06. 2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafi 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuzi (në tekstin e mëtejshme punëdhënësi) dhe Dominik Deda, me banim në Tuz me NUAQ 2005001250014 me datë 24.04.2023 lidhin

UGOVOR O RADU/ KONTRATË PUNE

Çlan 1/ Neni 1

Poslodovac zasniva radni odnos sa Dominik Deda, (dalje zaposleni) koji ima IV-1 stepen školske sprema, po zanimanju tehničar kulinarstva.

Punëdhënësi krijon një marrëdhënie pune me Dominik Deda, (punonjëse e mëtejshme), i cili ka nivelin e IV-të 1 të arsimit, me profesion kuzhinjer.

Çlan 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova radnice na pripremanju i serviranju hrane.

Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa slijedećim opisom poslova i to:

- organizuje posao u kuhinji i odgovoran je za rad kuhinje;
- priprema jela prema utvrđenom jelovniku;
- vrši trebovanje namirnica za rad kuhinje;
- brine se o racionalnom korišćenju namirnica, električne energije, vode i ostalih sredstava koje koristi u radu;
- blagovremeno priprema i servira dnevne obroke;
- pere posuđe;
- prema broju djece i važećim normativima za ishranu djece planira dnevni utrošak namirnica
- odgovoran je za kvalitet i kvantitet pripremljenih obroka;
- preuzima namirnice i kontroluje rokove upotrebe;
- učestvuje u izradi jelovnika;

- pridržava se sanitarno-higijenskih propisa i sprovodi mjere zaštite;
- pravilno, tačno i higijenski ispravno vrši distribuciju obroka na vaspitne jedinice van sjedišta;
- održava ličnu higijenu i higijenu radne odjeće;
- pomaže vozaču –nabavljaču pri utovaru hermetičkih posuda za transport hrane;
- vodi brigu o pravilnom korišćenju i čuvanju uređaja i aparata u kuhinji;
- organizuje serviranje hrane i učestvuje u serviranju;
- vodi potrebnu dokumentaciju za ulaz hrane u kuhinju i potrošnju hrane;
- vodi brigu o održavanju higijene u kuhinjskom bloku;
- vrši dezinfekciju sredstava za rad u kuhinji;
- organizuje i vrši generalno čišćenje kuhinje i pomoćnih prostorija u kuhinji jednom u 15 dana;
- obavlja i druge poslove po nalogu sekretara i direktora.

Član 3 / Neni 3

Zaposleni zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom od 24.04.2023. godine do 31.05.2023.

Punonjësi/jja krijon marrëdhënie pune me afat të caktuar me kohë të plotë nga 24.04.2023 deri më 31.05.2023.

Član 4/ Neni 4

Zaposleni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovaio radni odnos.

Zaposleni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësi/jja është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkak të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune.

Punonjësi/jja fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënie e punës në ditën e fillimit të punës.

Član 5/ Neni 5

Zaposleni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësi/jja krijon marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Član 6 / Neni 6

Zarada zaposlenog utvrđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada za poslove iz člana 2 ovog ugovora se utvrđuje tako što se naniža cijena rada za nejedinstavniji rad pomnoži sa koeficijentom 5,47.

Paga e punonjësit caktohet në përputhje me Ligjin dhe Kontratën Kolektive të Degës, me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës paga çohet për vendet e punës nga neni 2 e kësaj

kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës, për punën më të thjeshtë me koeficientin 5,47.

Çlan 7 / Neni 7

Zarada se lplaçuje u rkovlma i na naçin utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jadanput mjeseçno.

Paga paguhet brenda ofateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Çlan 8 / Neni 8

Zaposleni ima pravo na uveçanu zaradu :

-za rad noçu

-za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku neneñje

-za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uveçanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës

- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.

- për punë jashtë orarit

Punonjësi/ja ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Çlan 9 / Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

-državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi

-korišćenja godišnjeg odmora

-placeno odsustva

-odazivanja na poziv državnih organa

-stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca

-u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom, Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësi/ja ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet

-përdorimit i bushtimit vjetor

-leja me punë të

-përgjigjja e ftesës së autoriteteve shtetërore

-trajtim profesional me utuhër të punëdhënësit

- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

Çlan 10 / Neni 10

Zaposteni ima pravo na naknadu zarade za vrieme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësija ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Çlan 11 / Neni 11

Zaposteni ima pravo na druga priranjja u vezi sa radom koja su utvrdena Opstim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prorsvjete.

Punonjësija ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme opa e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12 / Neni 12

Zaposteni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësija ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13 / Neni 13

Zaposteni ima pravo na plaçeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opstem kolektivnim ugovorom

Punonjësija ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14 / Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opstem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 15 / Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë fërkuesën e parashkuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror miratuarë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.

Član 16 / Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.
Punonjësi/ja deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Član 17 / Neni 17

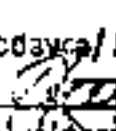
U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.
Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

Član 18 / Neni 18

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerek pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të verë dosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetërën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca / Punëdhënësin


v.d. direktora / u.d. direktor
David Junčaj

Zaposleni/aj Punonjësi/ja

D. Duka

JPU „Majka Tereza“

Broj: 600

Tuzi, 25.04.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Diela Ulić, sa stanom u [REDACTED] JMBG [REDACTED] dana 25.04.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 600

Tuz, 25.04.2023

Ecuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Matit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06. 2021, 145/21 të datës 31.12.2021) dhe nenit 22 paragrafi 1 pikë 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza", drejtor IPP "Nënë Tereza" me seli në Tuzi (në tekstin e mëtejshëm punëdhënësi) dhe Diela Ulić, me banim në Tuz me NUAQ 2607998216068 me datë 25.04.2023 lidhin

UGOVOR O RADU/ KONTRATË PUNE

Çlan 1/ Neni 2

Poslodavac zasniva radni odnos sa Dielom Ulić, (dalje zaposleni) koji ima III stepen školske spreme, do povratka sa trudničkog bolovanja Valentine Pluma, a najduže do 25.05.2023. Punëdhënësi krijon një marrëdhënie pune me Diela Ulić, (punonjëse e mëtejshme), e cila ka nivelin e III-të të arsimit, deri në rikthimin në punë i Valentina Pluma nga pushimi i lehonisë, e më së largti deri më 25.05.2023.

Çlan 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova ekonom/ke-magacioner/ka. Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove u Tuzi kao mjestu rada sa sljedećim opisom poslova i to:

- izdaje trebovanja za potrebe kuhinje;
- prima robu od nabavljača i pravilno je skladišti;
- vrši izdavanje potrošnog materijala;
- vodi magacinske kartice;
- vodi evidenciju naloga o prijemu i izdavanju životnih namjernica i drugog materijala potrebnog za kuhinju, odnosno Ustanovu;
- usaglašava stanje izdavanja materijala sa stanjem evidencije materijalnog knjigovodstva;
- odgovoran je za uredno vođenje dokumentacije i istu je dužan blagovremeno dostaviti računovodstvenom radniku;
- održava magacin i prati rok upotrebe životnih namjernica i drugog materijala;
- obavlja i druge poslove po nalogu sekretara, računovođe, i direktora Ustanove.

Çlan 3 / Neni 3

Zapostleri zasniva radni odnos na određeno vrijeme sa punim radnim vremenom od 25.04.2023. godine do povratka sa trudnickog bolovanja Valentina Pluma, a najduže do 25.05.2023.

Punonjësija krijon marrëdhënie pune me afat të caktur me kohë të plotë nga 25.04.2023 deri më rikthimin në punë i Valentina Pluma nga pushimi i lehonisë, e më së largt deri më 25.05.2023.

Çlan 4/ Neni 4

Zapostleri je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zapostleri stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjësija është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkaqe të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune.

Punonjësija fiton te drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

Çlan 5/ Neni 5

Zapostleri zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjësija krijon marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

Çlan 6 / Neni 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada za poslove iz člana 2 ovog ugovora se utvđuje tako što se najniža cijena rada za najjednostavniji rad pomnoži sa koeficijentom 5,09.

Paga e punonjësit caktohet në përputhje me Ligjin dhe Kontratën Kolektive të Degës, me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës pona baze për vendet e punës nga neni 2 e kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës, për punën më të thjeshtë me koeficientin 5,09.

Çlan 7 / Neni 7

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvđen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.

Član 8 / Neni 8

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësija ka të drejtën e rritjes së pagës:

- për punë gjatë natës
- për punë në festa korrikëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.

- për punë jashtë orarit

Punonjësija ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraprak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.

Član 9 / Neni 9

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odsustva na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca
- u drugim slučajevima utvrđenim Zakonom, Granskim kolektivnim ugovorom

Punonjësija ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet
- përdorimi i pushimit vjetar
- leja me pagesë
- bërçlajja e ftesës së autoriteteve shtetërore
- trainim profesional me urdher të punëdhënesit
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj. Kontrata Kolektive e Degës.

Član 10 / Neni 10

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.

Punonjësija ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafërsisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.

Član 11 / Neni 11

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvrdena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

Punonjësi/ja ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.

Çlan 12 / Neni 12

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.

Çlan 13 / Neni 13

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punonjësi/ja ka të drejtën e pushimit me pagesë në rastet dhe nër kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 14 / Neni 14

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.

Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.

Çlan 15 / Neni 15

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste u uči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit. Jo në mënyrë të menjëhershme të pas fillimit të punës.

Çlan 16 / Neni 16

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa sadržajima ovog Ugovora i da je sa njima saglasan.

Punonjësi/ja deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

Çlan 17 / Neni 17

U slučaju spora rešavan je sud u Podgorici.

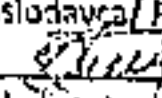
Në rast kontesti kompetente është gjykata në Podgoricë.

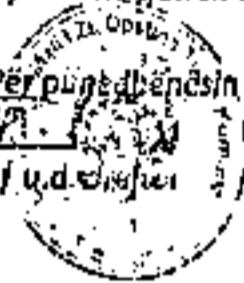
Çlen 18 / Neni 13

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavec će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetren do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.

Za poslodavca / Për punëdhënësin


v.d. direktor / v.d. direktori
David Junčaj



Zaposleni / Punonjësi / ja

